

Leistungsverzeichnis

(mit Langtext)

über

Spiel und EPDM-Belag

07.07.2025

Projekt: DD - HSS - Aufwertung Plaza - Spiel und EPDM-Belag
Ausschreibungs-LV
Langtext: Rechtsverbindliche Positionsbeschreibung

Inhaltsverzeichnis

(Mit klicken auf die Seitenzahl gelangen Sie zum Abschnitt)

Inhaltsverzeichnis

01	Spiel und Sportanlagen.....	6
01.01	Vorbereitungsarbeiten.....	6
01.02	Plätze	10
01.03	Sportplatzflächen	12
01.04	Besondere Einbauten	15
	Zusammenstellung Gewerk 01 Spiel und Sportanlagen	17
	Gesamtzusammenstellung Spiel und EPDM-Belag	18

Projekt: DD - HSS - Aufwertung Plaza - Spiel und EPDM-Belag
Gewerk: LEISTUNGSBESCHREIBUNG
Ausschreibungs-LV
Langtext: Rechtsverbindliche Positionsbeschreibung

LEISTUNGSBESCHREIBUNG

LEISTUNGSBESCHREIBUNG

über:

Außenanlagen

Bauvorhaben: **Aufwertung Plaza Heinz-Steyer-Stadion**
Magdeburger Straße 2
01067 Dresden

Bauherr: **Landeshauptstadt Dresden**
Eigenbetrieb Sportstätten
Freiberger Str. 31
01067 Dresden

Projekt: DD - HSS - Aufwertung Plaza - Spiel und EPDM-Belag
Gewerk: 0.2 Zusätzliche Technische Bedingungen
Ausschreibungs-LV
Langtext: Rechtsverbindliche Positionsbeschreibung

0.1 Allgemeine Vorbemerkungen - Angaben zur Baustelle und Ausführung entsprechend VOB C DIN 18299 ATV

Es werden folgende Abkürzungen verwendet:

AG = Auftraggeber (Bauherr)
AN = Auftragnehmer / Baufirma
BÜ = Bauüberwachung des AG
BL = Bauleitung des AN

Die Landeshauptstadt Dresden plant am Heinz-Steyer-Stadion in Dresden die Aufwertung der bestehenden Plaza mittels Spiel- und Sportgeräten inklusive Kunststofffallschutzbelag innerhalb der vorhandenen Asphaltfläche.

0.1.1 Lage der Baustelle

Die aufzuwertende Plaza im Bestand befindet sich auf dem Flurstück 405/13 Friedrichstadt. Die Adresse ist Magdeburger Straße 2 Dresden.

Das Grundstück ist vollständig verkehrstechnisch sowie mit Medien der Ver- und Entsorgung erschlossen.

0.1.2. Besondere Anforderungen an Anlieferungs-, Herstellungs- und Montageverhältnisse

Die Wahl einer geeigneten Transport- und Montagetechnologie ist Aufgabe des Bieters und Bestandteil dieser Ausschreibung. Die Einholung der verkehrsrechtlichen Anordnungen hat durch den AN zu erfolgen.

Alle Positionen sind als fix-und-fertige Leistung anzubieten, incl. Material, Herstellung, Transport und Baustellenlogistik. Die erforderliche Baustelleneinrichtung sowie die entsprechenden An- & Abfahrten zur Herstellung der Leistung sind einzukalkulieren.

0.1.3 Art und Lage der baulichen Anlagen

Die Plaza im Bestand zeichnet sich durch eine geschlossene Asphaltfläche mit punktuellen, offenen Baumscheiben aus. Der Auftakt der Plaza in Richtung Weißeritzstraße ist durch einen großzügigen Baumhain gestaltet. Die bestehende Plaza wird räumlich gefast durch das Heinz-Steyer-Stadion im Norden und die angrenzende Ballsportarena im Süden.

0.1.4 ARBEITSABLAUF (ARBEITSABSCHNITTE, ARBEITSUNTERBRECHUNGEN UND - BESCHRÄNKUNGEN)

Die Herstellung eines EPDM-Belags inklusive Bodentrampolin erfolgt bis Ende September 2025. Die Herstellung der Linierungsarbeiten erfolgt über ein gesondertes Los im Zeitraum September bis Oktober 2025.

folgende Aufwertung soll hergestellt werden:

1. Rollstuhlfahrertrampolin
2. EPDM-Belag

Projekt: DD - HSS - Aufwertung Plaza - Spiel und EPDM-Belag
Gewerk: 0.2 Zusätzliche Technische Bedingungen
Ausschreibungs-LV
Langtext: Rechtsverbindliche Positionsbeschreibung

0.2 Zusätzliche Technische Bedingungen

- 1 Bautagesberichte sind arbeitstäglich zu verfassen und bei der Bauüberwachung vorzulegen
- 2 Die Baustellensprache ist deutsch. Die Teilnahme an der wöchentlichen Bauberatung durch einen entscheidungsbefugten und deutschsprechenden Vertreter des AN über die gesamte Bauzeit ist vertragliche Grundleistung und dementsprechend einzukalkulieren.
- 3 Alle Aufwendungen und Kosten, die sich aus der Einhaltung der allgemein für Bauarbeiten geltenden Unfallverhütungs-, Lärm- und Immissionsschutzvorschriften ergeben, soweit sie keine Besonderen Leistungen darstellen, sind in die Einheitspreise einzurechnen und gelten als einzuhaltende vertragliche Leistung.
- 4 Alle Arbeiten sind stets unter Beachtung der allgemein anerkannten Regeln der Technik, der geltenden DIN und EN-Normen, geltenden Gesetzen, Vorschriften, Verordnungen sowie der Baugenehmigung auszuführen.
- 5 Der Auftragnehmer ist zur Einhaltung der Lärmimmissionsgrenzwerte vertraglich verpflichtet.
tags: 07.00 bis 20.00 Uhr 55 dB (A)

0.3 Pläne / Unterlagen

Baumaße:

Die vom Auftragnehmer verwendeten Ausführungsunterlagen müssen den Freigabevermerk des Auftraggebers oder seines Architekten tragen. Nicht freigegebene Unterlagen dürfen nicht verwendet werden. Dies entbindet den Auftragnehmer aber nicht von seiner eigenen Prüfungs- und Hinweispflicht. Diese bleibt unberührt.

Pläne:

- Lageplan

01 Spiel und Sportanlagen

01.01 Vorbereitungsarbeiten

Pauschalposition

01.01.0010

Absteckung EPDM Belag-Flächen, Rollstuhlfahrertrampolin

Absteckung des Kreisausschnitts für den EPDM-Belag herstellen. Durch georeferenziertes Vermessungssystem auf der Grundlage der zur Verfügung gestellten digitalen, georeferenzierten Plangrundlage.

Vermarkung des Kreismittelpunktes und vier quadratisch angeordneter Vermessungspunkte außerhalb der Kreisform als Hilfsfestpunkte zur Ermittlung des Mittelpunktes während der Bauzeit. Kreis mit Markierungsstift für die Dauer der Arbeiten aufzeichnen, Kreisausschnitt- Bogen ebenfalls einmessen und markieren.

Vermessung von zwei Teilbereichen mit EPDM-Belag separat vermessen, einschließlich An- und Abfahrt.

1,000 Pauschal nur G.-Betrag

Pauschalposition

01.01.0020

Verkehrsrechtl. Anordnung

Einholen einer Verkehrsrechtlichen Anordnung (VAO) für Baustellenzufahrt und Baustellenbetrieb über die vertraglich gebundene Bauzeit, Antragstellung beim Sachgebiet Straßenverwaltung, Straßen- und Tiefbauamt Landeshauptstadt Dresden (STA) und parallel Kopie an Bauüberwachung (BÜ) / Auftraggeber (AG), einschließlich Koordination und Vor-Ort-Termin. Die Bearbeitung des Antrages durch die Straßenverkehrsbehörde erfolgt gebührenfrei. Der Eigenbetrieb Sportstätten bestätigt auf dem Antrag zur VAO, dass es sich um ein städtisches Vorhaben handelt. Diese Bestätigung ist mit Einreichung des Antrages einzuholen.

1,000 Pauschal nur G.-Betrag

	Menge	Einheit	E-Preis	G-Preis
01.01.0030				
Verkehrssicherung gemäß VAO				
Aufstellung der Beschilderung, An- und Abtransport, Vorhalten der Beschilderung, ggf. Umsetzung für den Zeitraum der Ausführung. Vergütung erfolgt nur auf Nachweis! Im geschuldeten Umfang sind hierfür enthalten:				
12 St. Bake rot- weiß, reflektierend aus Kunststoff, Höhe 120cm mit Kunststofffuß und gelber Blinkleuchte, 4 St. Verkehrszeichen (z.B. Halteverbot, Parkverbot, usw. mit Befestigungspfosten Höhe bis 3m und Kunststofffuß, 4 St.Zusatzzeichen für Verkehrszeichen (z.B. Uhrzeit, Datum usw.).				
	1	St	.....	.....
01.01.0040				
Verkehrszeichenplan				
Verkehrszeichenplan in Anlehnung an Lageplan einschl. Beschilderung einmündender Straßen erstellen, zur Beantragung der VAO. Bestätigten Verkehrszeichenplan zweifach der Bauüberwachung (BÜ) übergeben. Ergänzungen bzw. Anpassungen entsprechend den örtlichen Gegebenheiten vornehmen.				
	1	St	.....	.....
				Pauschalposition
01.01.0050				
Aufgrabegenehmigungen einholen				
Aufgrabegenehmigungen bei den Medienbetreibern und der LH Dresden, Eigenbetrieb Sportstätten für den Baustellenbereich einholen, einschließlich aller Nebenleistungen und Gebühren. Elt, Gas, Wasser, Abwasser, Fernwärme, Telekommunikation, Datenleitungen usw.				
	1,000	Pauschal	nur G.-Betrag	.....

	Menge	Einheit	E-Preis	G-Preis
				Pauschalposition
01.01.0060				
	Beweissicherung einschl. Fotodokumentation			
	Beweissicherung ist als Erfassung und Dokumentation des Ist-Zustands durch Begehung und Anfertigung einer Fotodokumentation zur Dokumentation des Bestandes (Fußwege, Bankettbereiche, Borde, Anschlussbereiche, Parkbuchten) vor Beginn der Bauarbeiten zu erstellen und dem Auftraggeber (AG)/ der BÜ digital zu übergeben.			
	1,000	Pauschal	nur G.-Betrag	.....
01.01.0070				
	Asphaltbeton radial schneiden			
	Asphaltdecke radial als Kreisbogen im Radius wie Absteckung schneiden: Bubble Calisthencs Radius 6,34m/ Gegenschwung Radius 15,76m und Bubble Trampolin Radius 7,30m/ Gegenschwung Radius 21,00m. Schichtdicke des Asphaltbetones bis 20cm. Anfallendes Material fachgerecht nachweislich entsorgen.			
	35,000	m	.....	.....
01.01.0080				
	Asphaltbeton aufbrechen, abfahren, entsorgen			
	Oberflächenbefestigung aus Asphalt, zweilagig aus Asphaltdeck- und Asphalttragschicht profilgerecht aufnehmen. Die gesägten Radialkanten sind nicht zu beschädigen! Die darunter liegende Tragschicht ist profilgerecht zu erhalten. Sollte dennoch eine Beschädigung auftreten, sind diese unentgeltlich wieder herzustellen. Asphaltstärke 18cm bis 20 cm. Aufladen und Abfahren. Das Abbruchmaterial ist nachweislich einer fachgerechten Entsorgung bzw. Wiederverwendung zuführen.			
	70,000	m2	.....	.....

Projekt: DD - HSS - Aufwertung Plaza - Spiel und EPDM-Belag
 Gewerk: Spiel und Sportanlagen
 Ausschreibungs-LV
 Langtext: Rechtsverbindliche Positionsbeschreibung

	Menge	Einheit	E-Preis	G-Preis
01.01.0090				
Boden lösen,Tiefe bis 150 cm, abfahren, entsorgen				
Boden und Tragschichten profilgerecht lösen, als Grube für die Sickerpackung unter dem Trampolin. Boden abfahren und fachgerecht entsorgen. Boden bis einschließlich Z2 nach TR LAGA Boden Bodenklasse: 3-5 nach DIN 18300 (2012) Abtragstiefe: bis 150 cm				
	1,000	m3	.....	.....
Summe Titel				_____
01.01 Vorbereitungsarbeiten				.....
				=====

	Menge	Einheit	E-Preis	G-Preis
--	-------	---------	---------	---------

01.02 Plätze

01.02.0010 Stahlkante FL100x6mm, Rollstuhlfahrertrampolin

Stahlkante aus Flachstahl 100x6mm als Bogen für die seitliche Begrenzung der EPDM Beläge in Teillängen bündig mit der Asphaltoberfläche wie folgt einbauen: Stahlkante an die Asphaltkante mittels Abstandhalter von ca. 1cm einbauen. Kante frisch in frisch in erdfeuchten Beton C20/25, Höhe 10cm setzen und zur Inneseite (EPDM Fläche) mittels eingeschlagenen Rundeisen fixieren, anschließend eine einseitige Betonrückenstütze ausbilden. Betonaufleger mit Rückenstütze an der Unterkante 20cm breit. OK Rückenstütze und OK Rundeisen 4cm unter OK Stahlkante.

Radien lt. Absteckung Bubble Calisthencs
 Radius 6,34m/ Gegenschwung
 Radius 15,76m und Bubble Trampolin Radius 7,30m/
 Gegenschwung Radius 21,00m.

Alle 1,5lfm ein Rundeisen, Rundeisenlänge 50cm, bei 6m langen Flachstahlenden 5 St. Rundeisen auf 6m, begonnen am Flachstahlanfang und Ende am Flachstahlende.

Alle 12m eine Dehnungsfuge von 1cm vorsehen, ansonsten die Flachstähle aneinander schweißen.

Beton wird extra vergütet.

33,000 m

01.02.0020 Betonfundament für Stahlkante C20/25, Rollstuhlfahrertrampolin

Ortbeton Betonbettung und einseitige Rückenstützen für die in vorhergehenden Position beschriebenen Stahlkanten liefern und einbauen. Normalbeton C20/25 Körnung 0/16mm DIN EN 206-1, einschließlich aller erforderlicher Dehnungsfugen frisch in frisch einbauen. Beton mit Abbindverzögerer liefern. Betonquerschnitt: 15x20cm (HxB) Die Bandstahlante 6cm tief in die seitliche Rückenstütze einbinden, 4cm stehen frei sind bündig mit der vorhandenen Asphaltfläche. Einschließlich aller Nebenarbeiten.

1,000 m3

	Menge	Einheit	E-Preis	G-Preis
--	-------	---------	---------	---------

01.03 Sportplatzflächen

01.03.0010 geb. Tragsch. wasserdurchl. D = 6,5cm, Rollstuhlfahrertrampolin

gebundene Tragschicht für Kunststoff-sportflächen, wasserdurchlässig, gemäß DIN V 18 035-6: 2014 Tab. 4 und 5 wie folgt herstellen:
 Körnung 2/8mm
 Bindemittel: B 70/100
 Einbaudicke: 65 mm
 Wasserdurchlässigkeit größer / = 360mm/h (größer/ = 2l Prüflüssigkeit müssen in 5 min abgeflossen sein)
 Gefälle: max. 1 %, soweit nicht geringere Gefälle sportfunktionell gefordert werden
 Randeinfassung: Grenzabmaß von der Nennhöhe +/- 5 mm, jedoch auf 1m Länge nur +/- 2mm
 Ebenheit: Stichmaß als Grenzwert nach DIN 18 035-6: 2014 Tabelle 5 Zeile 4

Einbau in zwei Teilflächen.

68,000	m2
--------	----	-------	-------

01.03.0020 umlaufende Kanten abkleben, Rollstuhlfahrertrampolin

Umlaufende Kanten abkleben, mit Klebeband, beseitigen nach Kunsstoffeinbau einschließlich fachgerechter Entsorgung.

In zwei Teilflächen.

33,000	lfm
--------	-----	-------	-------

01.03.0030 Asphaltbelag reinigen, Haftbrücke, Rollstuhlfahrertrampolin

Reinigen des verschmutzten Asphalttes, anschl. Kunstroffhaftbrücke liefern und fachgerecht auftragen. Auftragsgewicht 200g/m².

Einbau in zwei Teilflächen.

70,000	m2
--------	----	-------	-------

Projekt: DD - HSS - Aufwertung Plaza - Spiel und EPDM-Belag
 Gewerk: Spiel und Sportanlagen
 Ausschreibungs-LV
 Langtext: Rechtsverbindliche Positionsbeschreibung

	Menge	Einheit	E-Preis	G-Preis
01.03.0040				
<p>Naht in Asphaltdecke herstellen, Rollstuhlfahrertrampolin Nahtflanke in Deckschicht Zwischen Bandstahlkante und Asphaltkante (Außenseite) herstellen, Flanke behandeln, mit heiß einzubringendem polymermodifiziertem Bitumen volldeckend anstreichen oder anspritzen. Menge 50g/m, Schichtdicke 3cm Bitumen 25/55-55 A</p>				
	33,000	lfm	.....	.....
01.03.0050				
<p>EPDM-Sportbelag rot, Rollstuhlfahrertrampolin EPDM Kunststoff-Sportbelag als Fallschutzbelag liefern und auf gebundener Tragschicht fachgerecht einbauen. Regupol playfix fun oder gleichwertig als fugenlosen Fallschutzbelag im Ortseinbauverfahren nach DIN EN 1177, Ausgabe 2018 und UVP gem. DIN 18035, Teil 6, Ausgabe 12/2014 herstellen. Ergänzende Prüfung zur Migration gem. DIN EN 71 Teil 3, Bestimmung des Abriebwiderstandes gem. DIN EN 14877, Ausgabe 2013. Belag an Einbauten und Begrenzungen bündig anpassen. Gesamtdicke: 4,5 cm Freie Fallhöhe 1,36 m 1. Basisschicht: Neuwertiges PU-gebundenes Gummifasergranulat geschüttet. Farbe: schwarz Dicke: 3,5 cm 2. Deckschicht: Polyurethanegebundenes EPDM-Granulat flachgelagert, geschüttet. Farbe: vlldurchgefärbt rot (analog Laufbahn HS-Stadion). Dicke: 1 cm</p> <p>Das Fabrikat und der Hersteller sind nach Aufforderung in der Phase der Angebotsprüfung zu benennen. Es erfolgt eine Bemusterung. Die Produktdatenblätter und Zertifikate sind nach Aufforderung in der Phase der Angebotsprüfung einzureichen.</p>				
	68,000	m2	.....	.....

Projekt: DD - HSS - Aufwertung Plaza - Spiel und EPDM-Belag
Gewerk: Spiel und Sportanlagen
Ausschreibungs-LV
Langtext: Rechtsverbindliche Positionsbeschreibung

Summe Titel
01.03 Sportplatzflächen

.....

	Menge	Einheit	E-Preis	G-Preis
--	-------	---------	---------	---------

01.04 Besondere Einbauten

01.04.0010

Rollstuhlfahrertrampolin

Trampolin für Rollstuhlfahrer frei Baustelle liefern

und nach Herstellervorschrift montieren, einschließlich aller Hilfs- und Nebenarbeiten.

Abmessungen: Außenmaß 3m x 1,75m

Sprungfläche : 1.55 x 1,10m

Sicherheitsbereich 6,35m x 5,10m

Sprungmatte aus Kunststoffgliedern schwarz, von oben aushängbar, Haken im Lieferumfang enthalten.

Einschließlich Eingrabrahmen, an den Stirnseiten jeweils eine keilförmige Gummimatte Farbe schwarz zum ein- und ausfahren mit dem Rollstuhl.

Seitliche Kontaktflächen für das Anarbeiten des EPDM- Kunststoffbelages - dadurch entfallen die umlaufenden Fallschutzplatten aus Gummigranulat.

1 St

01.04.0020

Stahlblech, D = 3 mm, Rollstuhlfahrertrampolin

Stahlblech als bodengleiche Abdeckung für Rollstuhlfahrertrampolin frei Baustelle liefern

Abmessungen: 2,0 m x 1,5 m (L/B)

Stärke: 3 mm

2 St

Summe Titel

01.04 Besondere Einbauten

Projekt: DD - HSS - Aufwertung Plaza - Spiel und EPDM-Belag
Gewerk: Spiel und Sportanlagen
Ausschreibungs-LV
Langtext: Rechtsverbindliche Positionsbeschreibung

Projekt: DD - HSS - Aufwertung Plaza - Spiel und EPDM-Belag
Gewerk: Spiel und Sportanlagen
Ausschreibungs-LV
Langtext: Rechtsverbindliche Positionsbeschreibung

Zusammenstellung Gewerk 01 Spiel und Sportanlagen

Titel 01.01	Vorbereitungsarbeiten	EUR
Titel 01.02	Plätze	EUR
Titel 01.03	Sportplatzflächen	EUR
Titel 01.04	Besondere Einbauten	EUR
		<hr/>
Netto Summe		EUR
+19,0 % MwSt		EUR
		<hr/>
Gesamtsumme		EUR
		<hr/> <hr/>

Projekt: DD - HSS - Aufwertung Plaza - Spiel und EPDM-Belag
Gewerk: Spiel und Sportanlagen
Ausschreibungs-LV
Langtext: Rechtsverbindliche Positionsbeschreibung

Gesamtzusammenstellung Spiel und EPDM-Belag

Gewerk 01	Spiel und Sportanlagen	EUR
		<hr/>
Netto Summe		EUR
+ 19,0 % MwSt		EUR
		<hr/>
Gesamtsumme		EUR
		<hr/> <hr/>